



## Ajuntament de Vielha e Mijaran

### CONVÈNI DE COLLABORACION ENTRE FUNDACIÓ MUSEU ETNOLOGIC DERA VAL D'ARAN E ER AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

Vielha, 1 d'abriu de 2016

#### AMASSADI

D'ua part er Illustre Alcalde Sr. Juan Antonio Serrano Iglesias, Alcalde der Ajuntament de Vielha e Mijaran, assistit pera Secretària dera Corporacion.

Der auta era Sra. Rosa Maria Salgueiro Pujós coma Presidenta dera Fundació Museu Etnologic Dera Val d'Aran, damb domicili en carrèr Major num. 20 de Vielha, e damb Cif G25284183.

En tot reconéisher-se reciprocaments era representacion damb era qu'es compareishents actuen e era capabilitat legau sufisenta entà soscríuer eth present document.

#### MANIFÈSTEN

**1èr.-** Qu'existís en Vielha era Fundació Museu Etnologic Dera Val d'Aran, legaument constituïda, plaçada ena localitat de Vielha, en carrèr Major numerò 20.

Era Fundació Museu Etnologic Dera Val d'Aran a coma objectiu promòir tota sòrta de manifestacions dera cultura pròpria d'Aran e dera sua lengua e salvar eth sòn patrimòni artistic e documentau.

**2au.-** Qu'ei voluntat der Ajuntament de Vielha e Mijaran balhar supòrt economic as activitats que pendent er an realize era Fondacion.

**3au.-** Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a en vigor era Ordenança Municipau reguladora de subvencions aprovada peth Plen de data 22 de deseme de 2005 e modificada per Acòrd deth Plen deth dia 26 de seteme de 2007 e per Acòrd deth Plen deth 22 de seteme de 2014.

Aguesta Ordenança establís en sòn article 10 qu'es subvencions poderàn autrejarse dirèctaments en quauqui casí, entre es quaus se trapen aqueri enes que s'acrediten arrasons d'interès public e sociau.

**4au.-** Era Ordenança Municipau tanben establís que normaument er autrejament dirècte se formalizarà en un convèni.

Peth tot çò, convien eth present convèni e ar efècte establissen es següenti:

#### PACTES

**PRUMÈR.-** Qu'er objècte deth present convèni ei era colaboracion entre er Ajuntament de Vielha e Mijaran e era Fundació Museu Etnologic Dera Val d'Aran, entà balhar supòrt economic a Lengua Viua, seccion dera fondacion, entara realizacion dera corsa "Aran per sa lengua" que realize aguesta pendent er an 2016.



## Ajuntament de Vielha e Mijaran

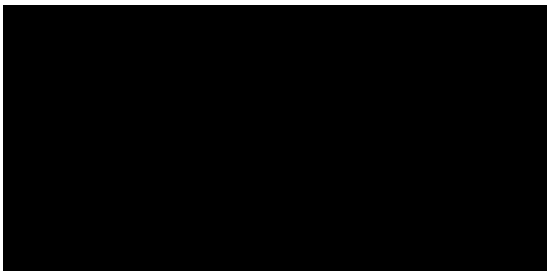
**DUSAU.-** Qu'en marc d'aguesta collaboracion er Ajuntament de Vielha e Mijaran collaborarà damb aguesta fondacion damb ua subvencion per un impòrt de 600€, a cargue dera partida 2016-1-33400-48011-01.

**TRESAU.-** Era Fundació Museu Etnologic Dera Val d'Aran justificarà ar Ajuntament de Vielha e Mijaran eth destin dera subvencion, e aurà de presentar es factures e es rebuts des pagaments corresponenti, s'aurà de dar compliment a çò mercat en article 8 dera citada ordenança municipau.

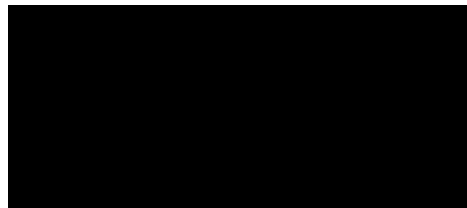
**QUATAU.-** En toti es impresi e òpuscles que s'editen damb referéncia ad aguesta activitat se harà constar ar Ajuntament de Vielha e Mijaran coma collaborador.

**CINCAU.-** Eth present convèni aurà ua vigéncia d'un an, e totes dues parts poderàn acordar pendent era vigéncia deth convèni era sua prorroga entà futures annauetats.

E en pròva de conformitat, ambdues parts signen eth present convèni per duplicat e sonque a un efèctè, e en lòc e data nomentadi.



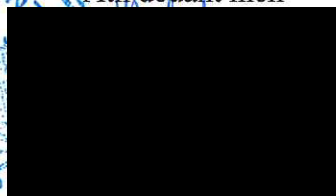
**JUAN ANTONIO SERRANO  
IGLESIAS**  
Alcalde de Vielha e Mijaran



**ROSA Mª SALGUEIRO PUJÓS**  
President dera Fundació Museu Etnologic  
Dera Val d'Aran



Ath deuant mèn



**PILAR HERVADA VIDAL**  
Secretària der Ajuntament